



C/2024/2725

2024.4.29.

Az Audiencia Nacional (Spanyolország) által 2023. december 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – MSIG elleni büntetőeljárás

(C-802/23. sz. ügy, MSIG)

(C/2024/2725)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Nacional

Az alapeljárás felei:

MSIG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A jelen ügyben, a leírt ténybeli körülmények és a Spanyolországban indított büntetőeljárásban figyelembe vett jogi indokok alapján, valamint a Franciaországban MSIG-vel kapcsolatban korábban hozott különböző büntetőítéletek fényében fennáll-e az Európai Unió Alapjogi Chartájának 50. cikke és az SMVE [a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló Egyezmény] 54. cikke szerinti *bis in idem* helyzet a Spanyolországban ellene emelt váddal összefüggésben, mivel az európai ítélkezési gyakorlat által e fogalomnak tulajdonított terjedeleme tekintettel „ugyanazon tényállásról” van szó?
- 2) Mindenesetre az, hogy a spanyol jogban nincs olyan rendelkezés, amely lehetővé tenné a más tagállamok bíróságai által korábban hozott jogerős ítéletek joghatásainak elismerését, a tényállás azonossága miatti *bis in idem* helyzet fennállásának a vizsgált ügyben történő esetleges megítélésére tekintettel összeegyeztethető-e az Európai Unió Alapjogi Chartájának 50. cikkével és az SMVE 54. cikkével, valamint az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározat ⁽¹⁾ 1. cikkének (3) bekezdésével, 3. cikkének 2. pontjával, valamint 4. cikkének 3. és 5. pontjával?
- 3) A jelen ügyben, vagy általában véve, az, hogy a spanyol jogban nincs olyan jogi rendelkezés, gyakorlat, vagy végső soron olyan jogi mechanizmus vagy eljárás, amely lehetővé tenné a tagállamok bíróságai által korábban hozott jogerős ítéletek joghatásainak elismerését a büntetés meghatározása, összesítése, kiigazítása vagy a büntetés végrehajtása maximális tartamának korlátozása céljából, akár a büntetőeljárás és az ítélethozatal, akár az ítélet későbbi végrehajtása során, másodlagosan ha a tényállás azonossága miatti *bis in idem* helyzetet nem veszik figyelembe a büntetőjogi szankció arányosságának biztosítása érdekében, mint amikor a vizsgált eljárásban valamely másik tagállam bíróságai korábban súlyos, már letöltött büntetést kiszabó ítéletet hoztak olyan (egyidejű, egymással szorosan összefüggő vagy bűnügyi kapcsolatban álló vagy hasonló) cselekmények miatt, amelyek miatt Spanyolországban eljárás indult, ellentétes-e az Alapjogi Charta 45. cikkével és 49. cikkének (3) bekezdésével, valamint az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről szóló, 2008. július 24-i 2008/675/IB tanácsi kerethatározat ⁽²⁾ (7), (8), (9), (13) és (14) preambulumbekzdésével, valamint 3. cikkének (1), (2), (4) és (5) bekezdésével, továbbá az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB kerethatározat (12) preambulumbekzdésével és 1. cikkének (3) bekezdésével?
- 4) Tekintettel a jelen ügyben fennálló körülményekre és általában véve, a más uniós tagállamokban hozott korábbi jogerős ítéleteknek a Spanyolországban hozott elmarasztaló ítéletekre kifejtett joghatásainak az európai szabályozást átültető, Ley orgánica 7/2014, sobre intercambio de información de antecedentes penales y consideración de resoluciones judiciales penales en la Unión Europea (a korábbi ítéletekre vonatkozó információk cseréjéről, valamint az Európai Unióban hozott büntető ítéletek figyelembevételéről szóló, 2014. november 12-i 7/2014. sz. alkotmányos törvény) 14. cikke 2. bekezdésének b) pontjában, a büntetések végrehajtására vonatkozó végzésekre kifejtett joghatásainak az említett törvény 14. cikke 2. bekezdésének c) pontjában, valamint az egyetlen kiegészítő rendelkezésében (mindkét esetben 2010. augusztus 15. előtt hozott határozatokról van szó) kifejezetten megállapított kizárása összeegyeztethető-e az alábbi rendelkezésekkel:

⁽¹⁾ Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i tanácsi kerethatározat – Egyes tagállamok által a kerethatározat elfogadásáról tett nyilatkozatok (HL 2002. L 190., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.).

⁽²⁾ HL 2008. L 220., 32. o.

- az Alapjogi Charta 50. cikke és az SMVE 54. cikke, amelyek közül mindkettő a nemzetközi viszonylatban felmerülő *bis in idem* helyzetekre vonatkoznak;
 - az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről szóló, 2008. július 24-i 2008/675/IB tanácsi kerethatározat (7), (8), (9), (13) és (14) preambulumbekzdése, valamint 3. cikkének (1), (2), (4) és (5) bekezdése, az Alapjogi Charta 45. cikke és 49. cikkének (3) bekezdése, valamint a bírósági határozatok Unión belüli kölcsönös elismerésének elve?
-